

Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wierny zaś jest Pan który utwierdzi was i ustrzeże od niegodziwego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wierny jest Pan,* ** który was utwierdzi*** i strzec**** będzie od złego.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wierny zaś jest Pan, który utwierdzi was i ustrzeże od niegodziwości*. 6)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wierny zaś jest Pan który utwierdzi was i ustrzeże od niegodziwego

¹⁾ Wierność Pana ozn., że On dochowuje obietnic, w tym przyp. odnoszących się do umacniania nas i ochrony przed złym, oraz nieprzerwanie realizuje objawiony nam plan zbawienia, którego częścią jest wykształtowanie w nas miłości Bożej i cierpliwości Chrystusowej (zob. <x>550 4:19</x>).

²⁾ <x>530 1:9</x>; <x>530 10:13</x>; <x>590 5:24</x>; <x>620 2:13</x>

³⁾ <x>520 16:25</x>; <x>530 1:8</x>; <x>600 2:17</x>; <x>670 5:10</x>

⁴⁾ <x>500 17:15</x>

⁵⁾ <x>470 6:13</x>; <x>690 5:18</x>

⁶⁾ Możliwe też: niegodziwego.